

AR10711

Gumped Family Collection

S3313

Dear Sir,

ENCLOSED IS A COPY OF A NOTEBOOK WHICH I COPIED FROM THE ORIGINAL WHICH IS OWNED BY THE JUDISCHE GEMEINDE IN MAGDEBURG IN GERMANY.

IN 1994 I VISITED THEIR OFFICE PURSUING INFORMATION FOR MY FAMILY TREE. UPON BEING SHOWN THIS NOTEBOOK

I IMMEDIATELY RECOGNIZED THIS AS A DOCUMENT WHICH HAD BEEN PHOTOGRAPHED BY THE NAZI GOVERNMENT. I HAD SEEN COPIES ~~OF~~ THESE PHOTOS AT THE FRANKFURT JEWISH MUSEUM AND THE LDS LIBRARY IN L.A. HOWEVER, THE PHOTOS

MADE BY THE NAZIS WERE OVEREXPOSED AND MOSTLY UNREADABLE. THESE UNREADABLE COPIES WERE THE ~~ONLY~~ ONLY KNOWN RECORDS

FOR THE NOTEBOOK OTHERWISE THE ORIGINAL WOULD HAVE FOUND ITS WAY TO THE LDS, THE GERMAN ARCHIVE IN KOBLENZ, AND THE FRANKFURT JEWISH MUSEUM. PERHAPS I AM WRONG. IT SEEMS

TO ME THIS DOCUMENT REMAINED HIDDEN TO THE WEST FOR SO LONG BECAUSE OF POLITICAL RELATIONS WITH THE EAST ~~AND~~, POSSIBLE REPRESSION OF JUDAICA IN THE EAST, AND THE OBSCURITY OF THE

TEXT ITSELF. THIS NOTEBOOK CAN BE FOUND IN THE COLLECTION OF PHOTOS OF THE JEWISH BOOKS OF BERNBURG. IT ~~CAN BE FOUND~~ ^(BERNBURG GROUP) AMONG THE LAST DOCUMENTS OF THIS GROUP ^{MADE BY} THE NAZI GOVERNMENT.

I HAVE ALSO ENCLOSED A FEW COPIES OF A BOOK CALLED "GUMPEL, WENZEL, SCHMIDT", MADE BY THE INSTITUTE FUR DIE GESCHICHTE DER DEUTSCHEN JUDEN, HAMBURG. THIS BOOK SHOWS THE CONNECTION BETWEEN MY FAMILY AND HELMUT SCHMIDT, CHANCELLOR DURING THE 70'S. HELMUT SCHMIDT'S GRANDFATHER WAS A JEW. THE BOOK IS NO LONGER AVAILABLE BUT I IMAGINE COPIES CAN BE FOUND THROUGH THE INSTITUTE IF THERE IS AN INTEREST.

I AM INTERESTED IN WHAT ^{DOCUMENTS} ~~THE~~ THE LEO BAECK INSTITUTE HAS FOR BERNBURG, GERMANY. I HAVE BEEN IN CONTACT WITH HERB MAUTNER, A CONTRIBUTOR TO "STAMMBAUM". I WOULD BE INTERESTED IN CONTACT WITH ANYONE INTERESTED IN BERNBURG ~~FOR~~ THE GUMPEL FAMILY. I HAVE MADE A STAMMBAUM

FOR THE GUMPEL FAMILY GOING BACK TO 1750. IT IS ON MY MACINTOSH COMPUTER ON "GENE 4.2.1." SOFTWARE. IF YOU HAVE THIS SOFTWARE I CAN E-MAIL IT TO YOU. ALSO, IT IS

IN GEDCOM FORMAT. I AM VERY NEW TO THE COMPUTER
AND AM IGNORANT AT THIS TIME AS TO HOW TO SEND
IT IN THIS FORMAT.

WILL YOU BE ABLE TO SEND A COPY OF THIS
TO YAD VASHEM OR THE RELEVANT GOVERNMENT
ORGANISATION IN ISRAEL? ALSO, I FEEL THAT THE
LDS WOULD BE A GOOD RECIPIENT, ESPECIALLY BECAUSE
THEY WOULD BE AN EFFICIENT WAY TO DISSEMINATE
THE NOTEBOOK.

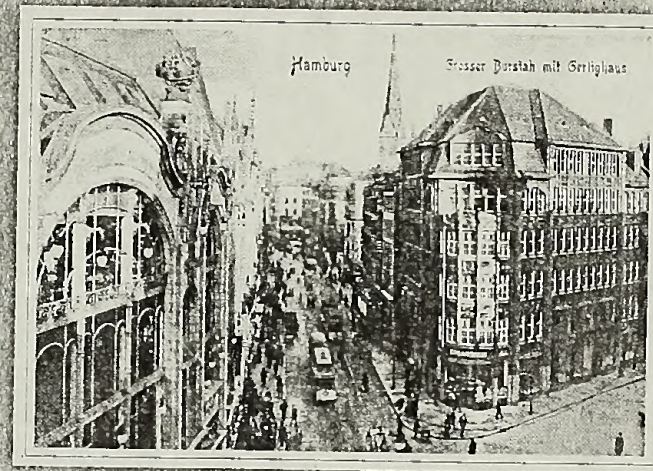
REGARDS,

Paul Gumpel

MAY 13, 1998

Gerrit Aust / Irmgard Stein

GUMPEL, WENZEL, SCHMIDT
Die unbekanntesten Vorfahren von Helmut Schmidt



Dölling und Galitz Verlag

VORWORT

In dem 1992 erschienenen Buch »Kindheit und Jugend unter Hitler« berichtet Helmut Schmidt, wie ihm im Herbst 1955 seine Mutter eröffnete, daß er einen jüdischen Großvater habe. Sie schärfte ihrem Sohn ein, unbedingt Stillschweigen zu bewahren. Helmut Schmidt hat sich an dies Versprechen fast sein Leben lang gehalten. Das hatte gute Gründe. Öffentlich bekannt wurde die Tatsache eines jüdischen Großvaters erstmals Mitte der 80er Jahre. Helmut Schmidt selbst hatte dem britischen Journalisten Jonathan Carr in mehreren Unterredungen diese Informationen gegeben. Der Name des Großvaters blieb noch unbekannt. Helmut Schmidt gab ihn erst in dem erwähnten Buch preis, als er berichtete, daß sein Großvater den Namen Gumpel getragen habe. Der Name der Großmutter blieb ungenannt.

Mit seinen Bemerkungen gab Helmut Schmidt Ursache zu vielerlei Spekulationen. Irmgard Stein und Gerrit Aust haben dies zum Anlaß genommen, historisch Gesichertes über die Großeltern väterlicherseits des Altbundeskanzlers zu erforschen. Gewiß hatte Helmut Schmidt vor einigen Jahren sachkundige Aufklärung angestrebt. *»Trotz erheblicher Bemühungen – nicht zuletzt mit Hilfe des Instituts für die Geschichte der deutschen Juden und seines Leiters Professor Freimark – ist es mir auch Jahrzehnte später nicht gelungen, über Gumpel und und seinen Lebensweg Näheres zu erfahren. Auch von der Mutter meines Vaters weiß ich außer ihrem Namen und Geburtsdatum nichts«* – so schrieb er 1992. Prof. Dr. Peter Freimark hatte Mitte der 80er Jahre erste und umfangreiche Forschungen zur Person des Großvaters angestellt; Helmut Schmidt hat ihn jedoch aus verständlichen familiären Rücksichten, zu dem damaligen Zeitpunkt von einer

Die Deutsche Bibliothek – CIP-Einheitsaufnahme

Aust, Gerrit:
Gumpel, Wenzel, Schmidt : die unbekanntten Vorfahren
von Helmut Schmidt / Gerrit Aust / Irmgard Stein. - 1. Aufl. -
Hamburg : Dölling und Galitz Verlag, 1994
ISBN 5-926174-77-3
NB: Stein, Irmgard

Impressum:

Umschlag- und Innengestaltung: Sabine Niemann
Herstellung: Sabine Niemann
© Copyright Dölling und Galitz Verlag GmbH
Elhrenbergstraße 62, 22767 Hamburg, Tel.: 040/389 35 15

1. Auflage 1994
ISBN 5-926174-77-3

Veröffentlichung abzusehen. Irmgard Stein und Gerrit Aust haben sich nun erneut und unabhängig von derartigen Vorarbeiten auf eine akribische, teilweise kriminalistische Spurensuche begeben. Erstaunliches ist dabei zutage gekommen. Die beiden Autoren haben die sich kreuzenden und wieder auseinanderlaufenden Lebenswege von Ludwig Gumpel und Friederike Wenzel, der Großmutter, nachzeichnen können – erst im Wilhelminischen Kaiserreich, dann in der Weimarer Republik und schließlich im NS-Staat. Ihnen ist zugleich gelungen, ein Stück Alltagsgeschichte im Kaiserreich und Verfolgungsgeschichte im »Dritten Reich« so eindrucksvoll darzustellen, daß ein nur äußerer Anlaß der Veröffentlichung zurücktritt. Nach zeitaufwendigem Quellenstudium können die Autoren so in einprägsamer, schlüssiger Beweisführung und mit wissenschaftlicher Distanz spannend zu lesende Ergebnisse vorlegen.

Die sorgsam erarbeitete kleine Studie wird glücklich ergänzt durch ein ausführliches Schreiben von Wolfgang Schmidt, dem Bruder von Helmut Schmidt, aus jüngster Zeit. Noch einmal werden hierin die bedrängenden Fragen auch in der Familienerinnerung fokussiert: Die lebensverändernde und lebensbedrohende Perspektive in der NS-Zeit, einen jüdischen Vater oder Großvater zu haben, und der vermeintliche Makel unehelicher Geburt in der bürgerlich-kleinbürgerlichen Welt des ausgehenden 19. Jahrhunderts. Wolfgang Schmidt schließt seine Familienaufzeichnung mit der Bemerkung: »... und ich werde gewiß noch längere Zeit über den Handel von gelebten Moralkodizes und deren gegenwärtige Entwicklungstendenzen nachzudenken haben.«

Ina Lorenz
Institut für die Geschichte der
deutschen Juden, Hamburg

EIN JÜDISCHER GROSSVATER

Im September 1992 gab der ehemalige Bundeskanzler Helmut Schmidt das Buch »Kindheit und Jugend unter Hitler«¹ heraus, in dem er und seine Frau Hannelore zusammen mit weiteren Verfassern ihre eigenen Kindheits- und Jugenderlebnisse in dieser Zeit schildern. Helmut Schmidt schreibt in seinem Buchabschnitt »Politischer Rückblick auf eine unpolitische Jugend«² zum ersten Mal selbst von seinem jüdischen Großvater und wie er durch seine Mutter von ihm – wahrscheinlich im Herbst 1933 – zum ersten Mal erfuhr.

»Davon hatte ich bis dahin nichts gewußt, nicht einmal ahnungsweise: Mir war völlig unbekannt, daß Opa Schmidt gar nicht mein leiblicher Großvater, sondern der Ziehvater meines Vaters war; sein leiblicher – und unehelicher – Vater hieß Gumpel.«

Weiter berichtet er:

»Sicher ist nur, daß Herr Gumpel sich nach Sachsen aus dem Staube gemacht hat, nachdem er offenbar durch eine finanzielle Zuwendung dafür gesorgt hatte, daß sein Kind von dem ungelerten Hafenarbeiter Gustav Schmidt und dessen Frau Katharina an Kindes Statt angenommen worden war.«³

Helmut Schmidts Vater wurde am 18. April 1888 als Gustav Ludwig Wenzel in Hamburg geboren.⁴ Weder in der Geburtsurkunde noch in dem am 1. August 1888 geschlossenen Adoptionsvertrag⁵ wird der Vater des Kindes genannt.⁶

Sterbe-Register

Isr. Kranken- u. Beerdigungs-Verein
Bernburg.

Band 2.

Jüdische Kultusvereinigung
Jüdische Kultusgemeinde Bernburg

Feld A.

Lfd. Nr.	Name und Stand	Geburtstag	Todestag
122.	Prinzessin L. Holländer		29. Novbr. 1849
123.	Gustav Hess	19. Juli 1851	24. Februar 1880
124.	Willy Schottländer	2. Februar 1849	10. August 1879
125.	Alexander Lippmann Ritschert	21. August 1872	24. August 1881
126.	Emmy Wolff <small>Tochter des Herrn Wolff in Farning W. geb. Jostschalk</small>	25. Mai 1871	16. Februar 1882
127.	Friederike Galman	11. Juni 1839	1. Septbr. 1882
128.	Caroline Meyberg <small>lt. Stein in Standant geb. Hirschfeld</small> <small>Fräulein Meyer in Glem Witwen</small>	5. Septbr. 1828	10. Septbr. 1882
129.	Jacob Gumpel Kaufmann	4. Decbr. 1815	15. April 1882
130.	Alfred Abendtschauen	18. Septbr. 1864	24. Juli 1882
131.	Josephine Selin, Witwe.	11. Januar 1818	12. Febrbr. 1882

Feld B.

Lfd. Nr.	Name und Stand	Geburtstag	Todestag
122.	Amalie Galman		22. August 1867
123.			
124.	Friederike Galman geb. Reichenbach aus Besklingen		8. October 1868
125.	Kindel Esral		25. März 1869
126.	Henriette Blumenthal	10. August 1874	28. April 1869
127.	Bräunle Esral		29. April 1869
128.	Friederike Gottschalk geb. Lippert		4. Septbr. 1869
129.	Stargardie P. Meyer	14. October 1853	27. Decbr. 1869
130.	Haus N. Gottschalk	1. Juni 1861	27. Decbr. 1869
131.	Clara Wittmann aus Gerstede	14. April 1857	31. August 1871

Feld A.

Lfdz. Nr.	Name und Stand	geburtstag	Todesstag
132.	Joseph Eblm Lohgerbermstr.	24. Januar 1821	17. Decbr. 1882
133.	Levy Siegfeld Reutier	1. Septbr. 1805	16. April 1883
134.	Agathe Eblm - Meyberg Hausmann	1. Juni 1823	15. Juni 1883
135.	Adwig Eblm	24. Febr. 1869	16. Juni 1884
136.	Rosa Eblm	30. Decbr. 1873	1. Juli 1884
137.	Eugen Meyberg	30. Decbr. 1881	20. Juli 1884
138.	Friederike Stendershausen		4. August 1884
139.	Philipp Eblm Hausmann	26. Septbr. 1829	21. Febr. 1884
140.	Ernst Selig Hausmann	26. August 1827	21. October 1884
141.	Frau Wolfgang eingeb. ohne Heim		5. Decbr. 1884

Feld B.

Lfdz. Nr.	Name und Stand	geburtstag	Todesstag
132.	Emma Eblm	2. October 1840	4. Febr. 1871
133.	Freidlin Levy	Januar 1807	27. April 1872
134.	Lina Hess	7. April 1853	7. April 1872
135.	Rosa Meyberg	19. Decbr. 1896	10. April 1872
136.	Johanne Eblm	21. Febr. 1897	1. April 1873
137.	Henriette Eblm	5. Juni 1884	23. Januar 1874
138.	Charlotte Stendershausen	12. Juni 1892	11. Juni 1892
139.	Johanne Eblm		11. Januar 1875
140.	Friederike Gottschalk	11. April 1877	27. Febr. 1875
141.	Johanne Grunpel	14. Febr. 1812	14. August 1876

Feld H.

№	Name und Stand	geburtstag	Todestag
142	Anna Adelfeldt		4. Febr. 1884
143	Wwe. Wilh. Spangier	1882 in Paderleben	4. Januar 1885
144	Wwe. Betty Lippmann	1813	4. Juni 1885
145	Albertine Goldschmidt aus Hessa eingebuet ohne Stein		13. Februar 1886
146	Prebmann's Kind aus Paderleben	10. Oktober 1863	17. Febr. 1886
147	Caroline Franz Felig	1818	19. Sept. 1887
148	Anna Probst	24. Sept. 1881	31. Sept. 1887
149	Alexander Hoeyer Paderb. Kreis Wwe. Matha Hoeyer geb. Lippmann	24. Februar 1812	19. April 1887
150	Henriette Probst	28.4. 1828	13. Febr. 1921
151	Friederike Strickel	11. Februar 1887	31. August 1887
151	Friederike Strickel	26. Febr. 1831	8. Sept. 1888

Feld P.

№	Name und Stand	geburtstag	Todestag
142	Yolanne Spenderhausen aus Hrenburg	(4. Febr.) (1846)	4. Febr. 1846
143	Wilhelmine Silbermann aus Hessa eingebuet ohne Stein		4. Febr. 1847
144	Wwe. Behwald		12. Juni 1848
145	Rechel Friederike Levy	9. August 1797	4. August 1848
146	Charlotte L. Hoeyer geb. Falkenberg	17. Sept. 1849	5. August 1848
147	Rosa G. Felig geb. Perutz	Oktober 1825	14. Sept. 1849
148	Julie Reiskensche aus Hrenburg		15. Juni 1849
149	Rosalie geb. Fabian Hessa	4. Juni 1818	11. Juni 1849
150	Pauline Adelfeld geb. Fetz	1. Okt. 1789	23. Februar 1888
151	Charlotte Adelfeld aus Strickel	4. Sept. 1847	13. Juli 1888

Seite 40.

Lfd. Nr.	Name & Hand	Geburstag	Todestag
152.	Lina Pausson Ehefrau d. Commis. H. L. Pausson	31. October 1820	29. Juni 1888
153.	Samuel Proszynski Kaufmann	5. Juni 1859	16. Juni 1888
154.	Stephilde Hammer Schwester d. H. Rab. Fr. Hammer		11. August 1888
155.	Caspar Heutsdeland Kaufmann	14. Septbr. 1843	8. Septbr. 1888
156.	Adriette Hess Rentier	15. Septbr. 1878	4. Novbr. 1888
157.	Jacob Preusler Kaufmann		12. Novbr. 1888
158.	Fanny Grunpel	25. October 1825	29. Febr. 1888
159.	Maria Wolgemuth	18. Juni 1878	14. Febr. 1889
160.	Friederike Helfeld	21. October 1825	1. Juni 1889
161.	Anna Schulman Wwe.	26. Juni 1875	2. Juni 1889

Feld 17.

Lfd. Nr.	Name und Hand	Geburstag	Todestag
152.	Sara Liepmann geb. Goldringet	24. October 1795	24. October 1880
153.	Paul Grunert	19. October 1880	7. August 1881
154.	Henette Salzin		27. Juni 1885
155.	Therese Lazarus	23. Juni 1822	28. Febr. 1906
156.	Abraham Samuel Produktionshändler	5. Juni 1853	12. Febr. 1905
157.	Julie Apatkus	4. October 1855	14. Septbr. 1905
158.	Bertha Hess	27. Januar 1828	15. Septbr. 1908
159.	Isabella Hess	5. August 1861	27. Januar 1905
160.			
161.	verstorb. Fr. v. d. Heint. Rosenthal	24. Januar 1865	13. October 1904

Feld A.

Spide Nr.	Name und Stand	Geburtstag	Todestag
162.	Gerline Behwald	8. April 1889	6. Juli 1889
163.	Hanna Rosenthal geb. Selig.	23. Oktober 1837	12. Januar 1890
164.	Sara Seibel eingetuebt	15. Juli 1877	27. April 1890
165.	Adolf Golm Brauereibesitzer	7. Septbr. 1823	26. Juni 1890
166.	Rosa Mauthner	20. Juni 1857	17. Septbr. 1890
167.	Emma Pichler	17. April 1862	17. Oktober 1890
168.	Selig Israil Altkleiderhändler	22. Septbr. 1819	9. Oktober 1890
169.	Ernst Adelfeld Kaufmann	23. Juli 1889	9. Januar 1891
170.	Alfred Adelfeld Kaufmann	20. Septbr. 1843	17. Februar 1891
171.	Aparianne Sabarin eingetuebt	28. Juni 1813	12. Juli 1891

Feld B.

Spide Nr.	Name und Stand	Geburtstag	Todestag
162.	Carl Fried	1. April 1846	7. Septbr. 1904
163.	Joseph Adelfeld	17. Februar 1816	10. Juli 1904
164.	Theodor Galun	13. Septbr. 1848	12. Juni 1904
165.	Luise Heubinger	17. April 1842	27. April 1904
166.	Ernst Hess Leineweber	16. April 1820	15. April 1904
167.	Joseph Golm	5. Januar 1823	19. Februar 1904
168.	Maria Heymann	19. April 1840	16. Juni 1905
169.	Joseph Heymann Brauereibesitzer	3. April 1830	27. Septbr. 1903
170.	Lea Spanier Bekleidungsbesitzer	21. April 1849	29. Septbr. 1905
171.	Ursula von Ida Böhm geb. in Tournestien v. Bina Landesheilanstalt verheiratet in Tournestien	22. März 1874	4. Mai 1941

Feld A.

Lfd. Nr.	Name und Stand	Geburstag	Todestag
142.	L. Subascher Kaufmann	11. Juni 1858	31. August 1891
143.	Metty Behwald geb. Rosenthal	20. Juni 1878	6. Febr. 1891
144.	Julie Probst eingeb. u.	13. Oktober 1819	10. Sept. 1892
145.	Erzbe Pietsch	22. Juni 1887	30. April 1892
146.	Wwe. Johanne Wendler	25. Novbr. 1872	4. Febr. 1893
147.	Yvonne Gottschalk aus Gr. Mühlhagen eingeb. u. u. Klein		11. Febr. 1893
148.	Wwe. Johanne Fauson	7. Juli 1877	22. Febr. 1893
149.	Fanny Salomon	16. Febr. 1826	11. April 1893
180.	Kuskind Stiefeld geb. u. u.	2. Oktober 1821	2. Juni 1893
181.	Philippine Stiefeld	16. Febr. 1828	5. Januar 1912

Feld B.

Lfd. Nr.	Name und Stand	Geburstag	Todestag
142.	Emmel Böhm Geburt Name + Julie Böhm am 5/1. 1941 beigegeben, geb. im Lager Ravensbrück, 1. April 1941 19/11. 40 u. u. u. u. u.	21. Juni 1845	26. Januar 1909
143.	Fanny Fauson	28. Juni 1886	10. Novbr. 1940
143.	Fanny Fauson	21. Oktober 1836	14. Febr. 1878
144.			
145.	Edward Reichall Klempnermstr.	1. Juni 1828	15. Juni 1918
146.	Caroline Altkum	25. Febr. 1838	16. April 1878
147.	Fanny Schwarz geb. Fried	25. Novbr. 1842	19. Febr. 1929
148.	Erak Schwarz	1. Febr. 1843	2. Febr. 1907
149.	Ernestine Haschmer	1854	3. April 1907
180.	Protha Galun Tochter von P. D. Galun	18. Oktober 1833	12. Febr. 1916 1916
181.	Stephilde Salomon	20. Oktober 1833	5. Oktober 1916

Feld A.

Zfide Nr.	Name und Stand	Geburstag	Todestag
182.	Abraham Kuttner Kirschen	7. August 1851	8. Juni 1893
183.	Levin Löwe eingeburt ohne Fein		13. Juli 1893
184.	Josephine Friedmann	22. Oktober 1836	11. März 1894
185.	Ernst Salomon Kaufmann	2. Febr. 1837	2. Sept. 1894
186.	Maximilian Stalfeld	24. Oktober 1841	27. Juli 1894
187.	Therese Rosenberg aus Götzen	10. April 1832	18. Juni 1895
188.	Hugo Pietsch Redakteur	25. Sept. 1858	17. Sept. 1895
188a.	Ludwig Pietsch Titel Friedländer, Kind	3. Jan. 1854 28. Febr. 1895	7. Febr. 1928 1. Febr. 1897
188b.	Charlotte Wilke, Kind	24. Februar 1897	5. August 1898
188c.	Milly Lazarus, Kind	20. März 1897	20. April 1907

Feld B.

Zfide Nr.	Name und Stand	Geburstag	Todestag
182.	Salomon Brandardt	1. Novbr. 1852	14. Septbr. 1906
183.	Friederike Reparade	7. Februar 1838	16. Juli 1906
184.	Friederike Meyberg	18. Januar 1850	5. März 1906
185.	Albert Gausson Kaufmann gest. 18. Febr.	20. Januar 1849 56 92	28. Febr. 1931
186.	Adelwine Gausson Chefsan d. Kaufmann Albert Gausson	5. Juni 1859	26. Februar 1907
187.	Emme Stalfeld geb. Brandardt	14. August 1843	13. Sept. 1917
188.	reserviert		
189.	Urie des Bankier Ludwig Gumpel gest. i. Karlsbad eingesetzt am 8. 7. 1935 in Kislere beigesetzt in Bzenburg am 9. Juli 1935 Kadav. 2/26	27. Juni 1868	5. Juli 1935
190.	Friedrich Gumpel	12. Novbr. 1898	24. Septbr. 1911
191.	David Stalwall	12. Novbr. 1829	Juli 1911

Feld A.

Lfd. Nr.	Name und Stand	Geburtsdag	Todesdag
188 d.	Martha Brand, Kind	14. Septbr. 1893	21. Septbr. 1893
188 e.	Heinz Krestalt, Kind	15. April 1897	9. Septbr. 1898
188 f.	Ernst Herrmann, Kind	einzelbuck weil verfallen	19. Februar 1894
188 g.	Kotgeborenes Knabe von Hans Gästner Sohn des Kaufmann Hans Gästner	25. Mai 1935 Herberegister 238	25. Mai 1935 10 1/2 Uhr
189.	Kristine Helfft geb. Hoyerstein, Gröbzig	8. April 1828	28. Oktober 1895
190.	Emilie Rosemer geb. Hoyer, Giersleben	15. Septbr. 1825	23. Januar 1896
191.	Georg Galun Punkier	6. Oktober 1859	4. Februar 1896
192.	Hr. Hess Kopontikus	30. August 1831	27. April 1896
193.	Fridor Fournestfeld Kaufmann	8. Februar 1842	20. Juli 1896
194.	Albertine Galun	28. Juli 1830	24. Decbr. 1896

Feld B.

Lfd. Nr.	Name und Stand	Geburtsdag	Todesdag
192.	Wwe. Fanny Adamkiewicz aus Gessau	28. Juli 1852	18. Februar 1911
193.	Henriette Helfft aus Plötzkau	1834	29. Juli 1910
194.	Julius Lerger Kaufmann	31. Juni 1846	4. Juni 1910
195.	Ferdinand Meyer	17. April 1841	13. Januar 1910
196.	Wwe. Betty Kopelman	12. April 1848	12. Decbr. 1909
197.	Josephine Gauer Kaufmann	7. Septbr. 1869	2. August 1909
198.	Frau Galun Kaufmann	27. Decbr. 1867 2 Adas 5688	23. Februar 1928
199.			
200.	Louis Paul Galun des 9 te Polizeiwake	24. Februar 1858 5699	30. Januar 1939 1 Uhr nachts
201.	Emilie Galun	24. August 1838	11. April 1912

Feld A.

Lfd. No.	Name und Stand	Geburstag	Todestag
195.	Gerson Galun Gerson Kaufmann	6. März 1822	30. August 1894
196.	Philipp Helft Schneidermeister	19. Januar 1833	28. Septbr. 1894
197.	Fanny Perustein geb. Jacoby	3. Febr. 1826	20. October 1894
198.	Henriette Form Rentiere	14. April 1870	30. October 1894
199.	Martina Sellig	18. Febr. 1821	13. Novbr. 1894
200.	Hr. Julius Kliep Sanitätsrath	13. März 1824	25. Novbr. 1894
201.	Hanna Kliep	22. Januar 1834	4. Januar 1900
202.	Henriette Wolff Bankier	13. August 1832	19. Januar 1898
203.	Fanny Wolff	6. Juni 1839	11. Novbr. 1902
204.	Josephine Schwab	31. Januar 1834	21. Novbr. 1894

Feld B.

Lfd. No.	Name und Stand	Geburstag	Todestag
202.	David Galun Commisariusath	24. April 1828	3. Januar 1909
203.	Felma London	31. Juli 1854	21. Novbr. 1919
204.	Emma Lorenz geb. Friede aus Erf. 1854	25. Septbr. 1854	14. Novbr. 1919
205.			
206.	Robert Heideall Klammerschmied	16. Febr. 1855	24. Septbr. 1919
207.	Hanna Gammelfeld geb. Reich		8. April 1919
208.	Friederike Saloman	14. October 1848	19. Februa 1919
209.	Louise Galun ^{Uwe} verw. gew. (geb.) Welsch	23. Januar 1828	15. Septbr. 1920
210.			
211.	^{respicient} Josephine Schwab ^{Waldhändler}	1. Juni 1848	13. Novbr. 1918

Urm H.

Zfide Nr.	Name und Stand	Geburstag	Todestag
205.	Julia Schwab geb. Gallinger	26. Septbr. 1841	25. Febr. 1924
206.			
207.	Hanna Sieglein geb. Eblm		April 1919
208.	Emil Eblm Commerzienrath	16. August 1873	27. April 1915
209.	Annie Eblm	23. Septbr. 1839	15. Januar 1915
210.	Jacob Emil Eblm Bankier		6. August 1896
211.	Willy Eblm	28. Juli 1864	15. Oktober 1913
212.	Friedr. Saloman Schulmeister	3. April 1834	3. April 1898
213.	Fela Saloman	5. Novbr. 1838	22. April 1919
214.	Helene Wilk geb. Herzfeld	4. Februar 1833	28. Juni 1894

Feld P.

Zfide Nr.	Name und Stand	Geburstag	Todestag
212.	Willy Rindl i. d. Frauenanstalt gestorben		Novbr. 1918
213.	Georg Gottscheiner	13. Februar 1895	18. Oktober 1918
214.	Josephine Gausson	23. Februar 1839	17. Oktober 1918
215.	Anna Perl i. d. Frauenanstalt gestorben		August 1918
216.	Clara Friedländer	16. November 1856 in Liebstadt.	7. November 1939
217.	Wwe. Rosalie Friedländer	10. Novbr. 1831	5. August 1918
218.	Auguste Hoves Ehefrau d. Georg Hoves	7. Septbr. 1873	18. August 1940
219.	Georg Hoves Hospiz	4. Juli 1841	17. April 1918
220.	Conrad Heymann	4. Oktober 1851	22. Oktober 1925
221.	Clara Heymann	25. Juni 1858	25. Febr. 1922

Feld H.

№	Name und Stand	Geburtsdag	Todesdag
215.	Augusta Glouven Kaufmann	25. Septbr. 1824	1. Januar 1911
216.	Anna Gumpel Brauker	23. Februar 1855	30. Januar 1911
217.	Elisbeth Gumpel Uwe von Otto Gumpel Berlin beigesetzt in Zwickau 4. gest. den 8. Juli 1857	19. Juni 1856 8. Juli 1857	28. Juni 1911 25. Septbr. 1921
218.	Augusta Gumpel Kaufmann	5. Januar 1854	21. Septbr. 1924
219.	Louis Brandt Kaufmann Uwe des Kaufm. Henri Brandt eingei- schert in Lauderbach beigesetzt in Meriberg ^{am 1. 1. 1922}	22. Juni 1831 24. Juli 1871	22. August 1911 16. December 1921
220.	Friederike Brandt	1. August 1839	12. December 1926
221.	Mathau Löser Kaufmann Commissionsrat	20. April 1823	14. October 1911
222.	Theodor Spanier Kaufmann	16. März 1841	23. October 1911
223.	Augusta Glouven	27. Juni 1831	5. August 1910
224.	Emilie Hopfens geb. Perutz	10. Juni 1877	8. Herbst 1911

Feld P.

№	Name und Stand	Geburtsdag	Todesdag
222.	Augusta Permann geb. Perdurdt	14. October 1859	14. Februar 1922
223.	reserviert		
224.	Louis Hopfens Kaufmann	13. Juni 1858	1. Februar 1922
225.	Paula Redt	23. Februar 1845	24. Herbst 1921
226.	Else Falkenstein Uwe	17. Juni 1858	19. August 1921
227.	Hugo Philippsthal Kaufmann	19. Septbr. 1862	8. Septbr. 1921
228.	Dr. Gerhard Klief Zahnarzt	21. Juli 1841 in G. Salze	15. Februar 1936 22. Tag im Hospital Zwickau
229.	Eva Klief	18. Septbr. 1842	1. Januar 1921
230.	Adolf Grop Kaufmann	18. Januar 1845	14. Herbst 1921
231.	Alfred Finckel Kaufmann	14. October 1858	21. Septbr. 1936 5. 1. 1922

Feld II.

Nr.	Name und Stand	Geburtstag	Todestag
225.	Häble Kathan	24. Juni 1856	12. Januar 1922
226.	Anna Hegemann	15. Juni 1825	14. Januar 1922
227.	Herrhard Meyer	2. Septbr. 1839	7. Februar 1922
228.	Paula Meyer	22. Oktober 1818	26. März 1922
229.	Carl Hoffmann	13. Febr. 1832	12. Juli 1922
230.	Katharina Hoffmann	22. Febr. 1833	26. Febr. 1918
231.	Mathia Meyer	8. April 1837	6. August 1923
232.	Therese Salomon	24. Febr. 1868	20. August 1923
233.	reserviert		
234.	Maria Salomon Commissarische	24. Oktober 1824	17. Oktober 1875

Feld III.

Nr.	Name und Stand	Geburtstag	Todestag
232.	reserviert		
233.	Mathia Friedl	19. Oktober 1842	8. August 1922
234.			
235.	Maria Salomon aus Brandenburg	5. Septbr. 1864	11. März 1922
	reserviert		
236.	Herr med. L. Meyer Goldschmidt aus Gießen gestorbt in der Heilanstalt.	4. Oktober 1858	7. Juli 1926
237.	Adolf Pich Kaufmann geb. 8. 11.	9. März 1842	3. Oktober 1925
238.	reserviert & Frau Pich		
239.	Sabine Weil geb. Gärtner aus Hamburg	31. März 1844	20. Oktober 1925
240.	Maria Salomon geb. Salomon - Meyer	3. Oktober 1858	31. August 1926

Feld H.

№	Name und Stand	Geburstag	Todestag
235.	Rosalie Galun	19 März 1829	23. Septbr 1912
236.	Hertulde Wolf <u>Wwe</u>	19. Januar 1843	11. Januar 1923
236a.	Hr. Obermeyer <u>Wwe</u> Sanitätsrat	21. August 1867	1. Herbst 1921
237.	Carl Wolf Bankier	20. Septbr. 1839	26. Septbr. 1912
238.			
239.	Hermann Kraft	20. März 1852	2. Februar 1913
240.	Yolanda London	20. Febr. 1843	15. Februar 1917
241.	Charles London	10. Oktober 1839	16. Februar 1913
242.	Moritz Klestadt Kaufmann	22. Juni 1851	12. März 1913
243.	Rosalie Klestadt geb. Grunfeld Chefin des Kaufmann Moritz Klestadt	22. Herbst 1861	26. März 1938

Feld D.

№	Name und Stand	Geburstag	Todestag
241.	Mare Spunser Kaufmann	4. Febr. 1858	28. Oktober 1926
242.	Marta Nordhardt geb. Hahn	12. Februar 1855	13. Septbr. 1927
243.		14. Jul 56 87	gestorben.
244.	Carl Wilk Kaufmann	17. März 1865	23. April 1927
245.		21. März 56 87	gestorben
246.	Pauline Simon geb. Simon aus Luedel (Westpr.) Schwigermutter d. Herrn Laska	30. Januar 1840	5. Herbst 1928
246a.	Helene Glouwe Tochter des Schwigerbruders Friedr. Glouwe	22. März 56 89	gestorben
246b.		4. Januar 1866	10. April 1935
246c.			
247.	Julie Meyer geb. Bolu aus Hamburg	28. Febr. 1847	14. Febr. 1929
		14. Dezember 56 87	gestorben

Feld H.

Life No.	Name und Stand	Geburstag	Todestag
244.	Rudolf Gausson Kaufmann Die Witwe d. Polnes Gausson Land. wit. geb. 20.4.1879 gest. 15.3.1939 in Braunschweig Lager Lohsehaus	5. Februar 1847	20. Herbst 1913
245.	Anna Gausson geb. Edel	28. Oktober 1855	3. Herbst 1921
246.			
247.	Herrn. Gärtner Kaufmann	8. August 1845	3. Februar 1914
248.	Richard Gausson Kriegsfreiwilliger	8. Juni 1889	8. Juni 1915
249.	Isidore Grolau Kaufmann		
250.			
251.	Samuel Grolau Kaufmann beigeordnet in Bernburg, Sonntag d. 18. August 1940. Vater d. Elter.	14. Oktober 1857	1. August 1940 in Berlin im Zentral. Krankenhaus.
252.	Frau Ripp aus Hettstedt		
253.			

Feld P.

Life No.	Name und Stand	Geburstag	Todestag
248.	Helig Herr aus Schweinfurt Vater d. Herrn Horvitz Herr	4. August 1864	16. Herbst 1929
249.		14. Tisrew 56	90 gestorben
250.			
251.	Paula Krause geb. Laska aus Louk Kr. Kowitz	25. Juni 1840	20. Juni 1930
251.	Josef Krause Kaufmann	24. Piran 56	90 gestorben
251.		28. August 1869	20. Januar 1931
252.	Herbert Levy Polen des Herrn S. Levy.	22. Septbr. 1889	29. Juli 1930
253.	Sally Levy, Kaufmann Vorstand d. Suid. Kulturgemeinde zu Bernburg.	4. Jew. 569	gestorben.
253.		6.6. 1882	21. März 1941
254.		22. Adar 5701	gestorben.
254.			
255.	Salomon Gottlieb Kaufmann	28. Novbr 1855	4. Januar 1931
256.	Kaufmann Samuel Abelspleu gest. yepriegerode d. Berka, am 25.4.38. nach hier überführt. Meerdigung 27.4.1938.	15. Tag Jewes 6. Novbr 1854	gestorben 24. Juli 1938
257.	Lina Abelspleu geb. Rosenkranz	in Wittballen in Wittballen	abends 21. 25. Wk.
257.		28. August 1858	4. Herbst 1931

Feld 16.

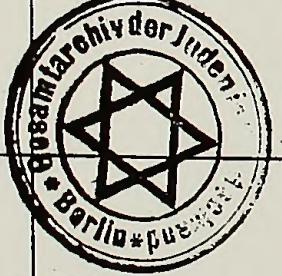
Lfd. Nr.	Name und Stand	Geburtstag	Todestag
254.	Renatus Bloch aus Gebweiler	19. Januar 1888	27. Juni 1914
255.	Steph Liegfeld Rentier	11. Februar 1841	17. Herbst 1914
256.	Emil Liegfeld Rentier	20 September 1855 in Wienburg	28 Juli 1940 1940 abends 9,30 Uhr.
257.	Louis Helff aus Plötzkau		Januar 1918
258.			
259.			
260.			
261.	Josephine Messer	11. Juli 1865 16 Tage im Chersdwan	26. Oktober 1923
262.	Friedr. Messer ehem. Vorsitzender des Chersdwan Bereidung 16. Februar 1939	7. April 1862 24. Tag Chersdwan	13. Februar 1939 5699.
263.	Willehalm Galm Kaufmann	24. Herbst 1854	18. Januar 1924

Feld 17.

Lfd. Nr.	Name und Stand	Geburtstag	Todestag
257a.	Leop. Hopsdike Kaufmann	1. Herbst 1868 21. Adar 5693	18. März 1933 gestorben
257b.			
258.	Steph Samuel Kaufmann	2. 12. 1895 gest. 19. Januar 5693	13. Juli 1933
259.	Louis Abraham Kaufmann	2. Herbst 1849 in Tempelburg gest. 1. Tag Chersdwan 5696.	19. August 1936
260.	Rosalie Abraham geb. Jacoby	23. Januar 1844 87. Tag Chersdwan 5691 gest.	23. Juni 1931
261.			
262.	Adolf Bloch	22. Herbst 1851 gest. 29. Tag Chersdwan 5698.	3. Herbst 1934
263.	Josephine Bloch geb. Messer	1. März 1855 21. Tag Chersdwan 5692 gest.	1. Herbst 1931
264.			
265.	Willehalm Gausson Bankier	21. März 1859 18. Adar 5692	25. Februar 1932 gestorben

Feld C

Feld C

Lfd. Nr.	Name und Stand	Geburstag	Todesstag
1.	Helene Gadiel aus Kooledstolt geb. Pjersboda Ehefrau d. Kaufmanns Pethe Gadiel	19. Septbr. 1876 in Thoren	16. October 1936 in der Reichsanstalt in Berlin
2.	Selma Israil, ledig.	9. Januar 1854 gest. 29. Apr. Warschau 5698	3. Novbr. 1934
3.	Sara Schmalgrund Witwe Mutter von Frau Petta Landgut, hier gest. 27. Febr. 5699.	1. Februar 1852	18. Januar 1939
4.	Kawiel Zysie Weitzner, Kaufmann geb. im Hagen am 23/3. 1942 (Lohn für inhaftiert)	14. Dezember 1909 in Kalusz (Galizien)	23. März 1942
5.	Die Übereinstimmung dieser Abschrift mit dem Original wird hiermit bescheinigt Berlin, 10. Mai 1940 Isaac Israil Jacobson		
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

